



Председатель: г-н Лазар МОЙСОВ  
(Югославия).

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Г-н ФРЮДЕНЛУНД (Норвегия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас по поводу избрания на столь важный пост и выразить в связи с этим наше удивление. Ваше избрание должно также рассматриваться как дань уважения стране, которой мы все столь многим обязаны за ее инициативу, нашедшую выражение в проведении этой важной специальной сессии.

2. Специальная сессия по разоружению обсуждает проблему, которая вызывает у всех нас большую тревогу. Продолжающееся увеличение уровня вооружений является источником большого беспокойства. Оружие массового уничтожения представляет собой угрозу самому существованию человечества. Ресурсы, используемые для этих целей, ограничивают наши возможности в деле урегулирования других проблем экономического и социального характера, проблем, имеющих решающее значение для нашего будущего. Это отвлечение ресурсов мешает нашим усилиям сократить разрыв между бедными и богатыми странами и осуществить новый международный экономический порядок. Поэтому контроль над вооружениями и прогресс в области разоружения становятся особенно необходимыми.

3. Однако у этой проблемы имеется и политический аспект. Все страны имеют право на национальную безопасность, и они, как показывает опыт, считают необходимость утвердить это право делом первостепенной важности. По-видимому, у правительства в их попытках обеспечить интересы их национальной безопасности имеется две основных возможности: либо всегда иметь достаточный военный потенциал и при необходимости еще больше усиливать этот военный потенциал, или же путем международных соглашений о контроле над вооружениями и разоружением добиваться того же или даже более высокого уровня безопасности при более низком уровне вооружений.

4. Второй путь, очевидно, является более рациональным курсом, более логичной, здравой и гуманной альтернативой. Но история научила нас тому, что эта альтернатива осуществима только тогда, когда между народами существует необ-

ходимое доверие. Поэтому главной нашей задачей должно быть создание политического климата, в условиях которого необходимость соперничества в области вооружения не будет больше существовать. Для того чтобы достичь более высокого уровня безопасности при более низких уровнях вооружения, необходимо большее взаимное доверие в отношениях между государствами. Поэтому контроль за вооружением и разоружение должны стать важной и неотъемлемой частью нашей политики безопасности.

5. Меры по созданию доверия могут воздействовать на то, каким образом страны расценивают свои потребности в обороне. Вот почему мое правительство придает такое большое значение мерам по созданию доверия, содержащимся в Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанном 1 августа 1975 года. Применимые для других районов мира и принятые для региональных условий, подобные меры могли бы содействовать созданию климата большего международного доверия и стабильности.

6. Европа по-прежнему является районом наибольшей концентрации вооруженных сил. Мы должны продолжать переговоры о взаимном и сбалансированном сокращении вооруженных сил. Необходимы срочные политические инициативы на высоком уровне, для того чтобы преодолеть нынешний тупик переговоров в Вене. В этой связи я хотел бы обратиться к коммюнике недавно состоявшегося в Вашингтоне совещания в верхах НАТО, где содержался призыв к переговорам на уровне министров иностранных дел. В качестве особого участника, не входящего в зону предполагаемых сокращений, Норвегия придает особое значение совместным мерам по стабилизации, проверке и обеспечению выполнения соглашений. Такие меры будут обеспечивать средства для поддержания согласованности и сплоченности в принятии мер безопасности, которые позволят защитить интересы как малых стран, так и великих держав.

7. Данная специальная сессия Генеральной Ассамблеи предоставляет уникальную возможность для всестороннего анализа мер, направленных на прекращение и обращение вспять гонки вооружений. То, что мы получили в процессе работы Подготовительного комитета и деятельности, начатой на специальной сессии, создало важные рабочие навыки. В конечном итоге мы выработаем комплекс принципов и программу действий, которые будут служить руководством в наших дальнейших усилиях в этой области. Начатая деятель-

ность сама по себе представляет ценность, и важно, чтобы этому динамичному процессу был дан дополнительный импульс. Поэтому вопрос о последующих процедурах должен быть внимательно изучен. Вполне вероятно, что созыв второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи мог бы явиться наилучшим средством для того, чтобы обеспечить постоянное участие Организации Объединенных Наций и дать возможность всем государствам-членам сыграть определенную роль.

8. Что касается программы действий, то первостепенное внимание должно быть уделено усилиям, направленным на прекращение производства и ликвидацию средств массового уничтожения. Существование ядерного оружия — грозный вызов. Премьер-министр Норвегии на встрече в верхах Организации Североатлантического договора в Вашингтоне заявил, что страны, обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность за проявление сдержанности и должны использовать все возможности для того, чтобы предотвратить дальнейшую разработку и развертывание ядерного вооружения. В этом контексте решение президента Соединенных Штатов Америки отложить решение относительно производства нейтронного оружия имеет огромное значение. Сейчас другим предстоит решить, будет ли это решение началом новой тенденции, основанной на взаимной сдержанности. Осуществление взаимной сдержанности привело бы к взаимному доверию. Мы также надеемся, что новая настоятельная необходимость уже характеризует усилия по сокращению арсеналов ядерного вооружения.

9. Прискорбно, что процесс достижения второго соглашения по ограничению стратегических вооружений длится так долго. Хотелось бы надеяться, что вскоре мы сможем приветствовать это соглашение. Мы настаиваем на том, чтобы стороны вслед за заключением этого соглашения начали дальнейшие переговоры по ядерному разоружению. Важно, чтобы начатый процесс не терял свои темпы.

10. Моя страна придает особое значение прекращению дальнейшего усовершенствования и распространения ядерного оружия. Поэтому мы постоянно поддерживали поиски возможностей заключения соглашения о полном запрещении ядерных испытаний. Я призываю участвующие стороны преодолеть последние барьеры.

11. Норвегия готова внести свой вклад в создание системы проверки, которая может обеспечивать наблюдение за соответствием выполнения соглашения о полном запрещении ядерных испытаний с помощью НОРСАР, норвежской сейсмической системы. Норвежские ученые приняли участие в работе группы сейсмических экспертов, созданной на Сессии Комитета по разоружению для рассмотрения вопроса об организации глобальной системы наблюдения за сейсмическими явлениями. НОРСАР может служить центром данных для глобальной системы и оказать

помощь в научной оценке данных, зарегистрированных подобной сетью.

12. Должны быть начаты усилия по укреплению режима нераспространения, основанного главным образом на существующем Договоре. Необходимо, чтобы все государства ратифицировали Договор о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII), приложение] или, по крайней мере, выполняли его положения. Это особенно относится к странам, имеющим ядерное оружие или вплотную подошедшим к возможности обладания им. Несмотря на критику, мы все еще рассматриваем Договор о нераспространении в качестве основного действующего сегодня международного инструмента, способного оказать нам эффективную помощь в наших усилиях по предотвращению дальнейшего распространения ядерного оружия. Жизнеспособность режима нераспространения в огромной степени зависит также от способности государств, обладающих ядерным оружием, выполнить свои обязательства по Договору.

13. Страны должны сотрудничать в вопросе сокращения опасности распространения ядерного оружия, которая связана с ростом ядерной энергетики. Норвегия поддерживает работу, которая в настоящее время проводится в рамках Программы по оценке международного топливного цикла. До получения результатов такой оценки все государство должно сдерживать дальнейшее расширение производства плутония. В случае возникновения конфликта соображения, связанные с нераспространением, должны одержать верх над коммерческими интересами.

14. Воздействие новых видов оружия на контроль над вооружениями и на переговоры по разоружению поэтому должно быть предметом тщательной постоянной оценки. Первостепенное значение приобретает также строгий политический контроль за военными исследованиями и совершенствованием оружия. Просьбы об ассигнованиях на новые виды оружия должны сопровождаться оценкой воздействия на контроль над вооружениями. Такие оценки позволили бы обеспечивать расширение информации для политических деятелей и общественного мнения, а также дали бы возможность проявлять сдержанность в вопросах вооружения и содействовать целям разоружения — все это сильно влияло бы на принятие решений.

15. Глубокую озабоченность вызывает у моего правительства большой рост передач обычного оружия. Мы поддержим конструктивные усилия по ограничению и сокращению международных потоков оружия и по созданию просвещенного кодекса поведения. Необходимы усилия по достижению международных соглашений по ограничению производства, поставок и приобретения обычного оружия. Такие соглашения должны включать ограничения для всех заинтересованных сторон. Мы, далее, считали бы ценным, если бы под эгидой Организации Объединенных Наций мог бы

быть создан реестр, регистрирующий все поставки оружия. Однако мы понимаем, что значительные сокращения едва ли могут иметь место до тех пор, пока основные хорошо вооруженные государства не достигнут взаимопонимания в этом вопросе. Поэтому Норвегия приветствует инициативу в отношении переговоров по этому вопросу между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом и надеется, что они приведут к позитивным результатам.

16. Поскольку вооружения в огромных масштабах поглощают экономические ресурсы, мы должны быть обеспокоены по поводу их влияния на срочные проблемы развития. Это основное соображение о комплексе отношения является причиной, лежащей в основе предложений скандинавских стран о проведении Организацией Объединенных Наций перспективного, политически направленного исследования связи между разоружением и развитием, особенно с точки зрения установления нового международного экономического порядка.

17. Мы рады, что этот проект получил общую поддержку. Правительство Норвегии надеется, что эта сессия примет рекомендации подготовительной группы о структуре и компетенции подобного исследования [см. A/S-10/9]. Этот проект должен привести к составлению доклада, который в свою очередь послужит основой для выработки конкретных решений, касающихся перераспределения ресурсов, особенно на благо развивающихся стран. Как одна из стран, которые выступили с предложением о проведении такого исследования, Норвегия внесла свой вклад в изучение этих вопросов, подготавливая основания для последующей работы. Мы обязуемся продолжать активную поддержку этого важного дела.

18. В заключение позвольте мне сказать несколько слов о международном механизме разоружения. По нашему мнению, следует укрепить роль Организации Объединенных Наций и предоставить возможность большему числу стран играть активную и постоянную роль в переговорах по разоружению.

19. В то же время мы считаем необходимым оставить в Женеве единый многосторонний форум для проведения переговоров ограниченного масштаба, принимающий свои решения на основе консенсуса. Необходимо принять меры организационного и структурного характера, которые облегчили бы участие всех постоянных членов Совета Безопасности. В то же время следует рассмотреть вопрос об ограничении увеличения числа членов сверх уже имеющихся. Необходимо также принять меры для того, чтобы государства-не члены могли участвовать в его работе и в работе его рабочих комитетов в том случае, когда они представляют конкретные предложения или когда обсуждаемый вопрос является предметом их особой озабоченности. Представляется также желательным укрепление связей с Организацией Объединенных Наций, причем следует тщательно рассмотреть конкретные меры в этом направлении.

20. Однако я хотел бы подчеркнуть, что следует избегать радикальных перемен, которые могли бы уменьшить эффективность существующих форумов по разоружению и их полезность.

21. Я также считаю, что Центр Организации Объединенных Наций по разоружению должен быть укреплен, с тем чтобы он мог вести всеобъемлющую деятельность по исследованию и информации. В этой связи мы хотели бы поддержать идею, выдвинутую Генеральным секретарем в его вступительном заявлении о создании консультативного совета для оказания помощи правительствам и Секретариату в этом вопросе.

22. Я хотел бы также подчеркнуть важность исследований и информации, направленных на мобилизацию мирового общественного мнения в пользу разоружения. Неправительственные организации и научно-исследовательские институты призваны сыграть важную роль, и мы приветствуем их присутствие на этой сессии.

23. Талант человека привел к созданию оружия, разрушительную силу которого трудно даже себе представить. Этот же талант сейчас должен быть направлен на то, чтобы поставить это оружие под контроль. Проблема разоружения требует рационального мышления. Нынешняя тенденция опасна. Именно мы должны проложить новый курс. На этой специальной сессии Организации Объединенных Наций мы должны дать обязательство пойти по этому пути.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор в списке — Председатель Совета министров Итальянской Республики. Я с огромным удовольствием приветствую Его Превосходительство г-на Джулио Андреотти и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

25. Г-н АНДРЕОТТИ (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, сегодня итальянская делегация испытывает большое удивление по двум причинам: во-первых, потому, что мы выступаем на этой высокой Ассамблее под председательством выдающегося представителя великой страны, связанной с Италией тесными узами дружбы и сотрудничества, что недавно было отражено в Договоре Осимо<sup>1</sup>, международном документе, обычно рассматриваемом как воплощение в конкретную программу духа новаторства, который должен вдохновлять отношения между соседними народами, и, во-вторых, потому, что мы имеем возможность работать под вашим чрезвычайно компетентным руководством. Лучшим доказательством признания ваших заслуг, г-н Председатель, является тот факт, что вас избирали Председателем четырех сессий Генеральной Ассамблеи; это — рекорд, который трудно будет побить.

26. Я хотел бы также воздать дань уважения Генеральному секретарю Организации Объеди-

<sup>1</sup> Договор между Итальянской Республикой и Социалистической Федеративной Республикой Югославией, подписанный 10 ноября 1975 года в Осимо.

ненных Наций, чья преданность делу нашей Организации основывается на таких сильных и глубоких моральных убеждениях, что он завоевал наше доверие и вызвал всеобщее восхищение. У нас в Италии все еще свежи воспоминания о его официальном визите в Рим в июле 1977 года, и я сам с особым удовольствием вспоминаю этот визит, так как он предоставил мне возможность провести с г-ном Вальдхаймом конструктивные и плодотворные переговоры и обменяться мнениями по самым основным вопросам, стоящим перед Организацией Объединенных Наций.

27. Созыв впервые специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, является событием, значение которого не ускользнуло от внимания ни одной из стран, о чем свидетельствует участие многих руководителей из всех районов мира. Короче говоря, данная специальная сессия отражает растущее понимание того факта, что человечество сейчас стоит на перекрестке дорог: одна из них может привести к ядерной катастрофе, а другая — к миру и благосостоянию. Из всех переходных периодов в истории наш — самый критический. Впервые научно-техническая революция дала в руки человека средства, способные либо уничтожить жизнь себе подобных, либо создать повсюду условия для ее процветания. Симптомы этих двух возможных путей развития существуют повсеместно. С одной стороны, семена распада появляются в наших национальных общинах и в международном сообществе; с другой стороны, быстрый и иногда ошеломляющий экономический и социальный подъем, хотя и ограниченный некоторыми странами и регионами, открывает огромный потенциал, который сегодня может быть использован человеческим разумом. Обязанность наших правительств поэтому заключается в том, чтобы, с одной стороны, направить это развитие на осуществление целей регионального и международного равновесия и, с другой стороны, защитить наши национальные органы от распада, предотвращая распространение беспорядка через наши границы. Мир не означает лишь отсутствие войны. Мы должны напомнить себе о том, что путаница в определении главных целей и рост политических преступлений сводят на нет дело мира. Для того чтобы обеспечить мир, мы считаем необходимым при помощи далеко идущих мер создать более справедливое и более прочное всемирное равновесие. Именно для достижения этой цели мы собрались здесь сегодня. Способствовать разоружению в действительности означает разорвать гордиев узел нашего времени, а с ним и другие узлы, которые связаны с ним.

28. Когда мы оглядываемся назад, чтобы оценить прогресс, достигнутый в области разоружения, мы должны объективно признать, что он был недостаточным. Однако было бы несправедливо утверждать, что ничего не было сделано и что достигнутые на протяжении этих лет результаты либо в Женеве, либо здесь, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, были незначительными. По сути дела, осуществление

разнообразных важных многосторонних мер, не говоря уже о двусторонних соглашениях, достигнутых между великими державами, доказывает как раз противоположное.

29. И все же разрушительная сила оружия, существующего в мировых арсеналах, уже сама по себе достаточная для уничтожения большей части всего живого на нашей планете, продолжает расти, а военная технология становится все более и более усовершенствованной. Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество предприняло новые и более интенсивные усилия для ускорения прогресса на пути разоружения.

30. Данная специальная сессия представляет нам ценную возможность для реалистичного и серьезного обсуждения этого представляющего всеобщий интерес вопроса. Уже с самого начала нашей работы мы отметили то, в какой степени уровень и тон наших обсуждений подтверждают общую решимость прекратить, а затем обратить вспять гонку вооружений, предоставляя также тем самым новый стимул для диалога между великими державами и создавая атмосферу более интенсивного сотрудничества на мировом уровне.

31. В связи с этим я хотел бы поблагодарить государственного министра Дании за то, как эффективно она подытожила мнение девяти членов Европейского сообщества по целому ряду важных проблем, которые будут рассмотрены данной Ассамблеей через несколько дней [7-е заседание]. Со своей стороны Италия твердо убеждена, что она будет продолжать сотрудничать со всеми другими странами в поисках решений, которые мы хотим видеть справедливыми и отвечающими интересам мира и всеобщей безопасности.

32. Для Италии поддержание мира, может быть, больше, чем для других стран, является насущной потребностью. По сути дела, целые поколения итальянцев в лучшие годы своей жизни не знали мира не только из-за участия нашей страны в двух мировых войнах, но и из-за целого ряда конфликтов, в которых Италия почти постоянно участвовала на протяжении 35 лет, вплоть до войны за освобождение от гнета фашизма и нацизма.

33. По сути дела, поиски мира и взаимопонимания между людьми, основанные на международном сотрудничестве и солидарности, на протяжении столетий были характерной чертой нашей культуры. Италия поэтому постоянно стремилась в течение последних 30 лет преодолеть чисто националистические настроения, будучи убеждена в том, что таким образом может быть внесен существенный вклад в дело мира и в устранение многих факторов, могущих создать для него угрозу. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что существование Европейского сообщества сегодня представляет собой ценный и фундаментальный вклад в поддержание мира на старом континенте, а к этому стремились его основатели.

34. Что касается глобальных аспектов разоружения, Италия всегда считала, что сохранение не-

обходимого уровня вооружений, на которых зиждется мир в настоящее время, и вытекающего из этого шаткого баланса сил является суровой необходимостью, навязанной современной реальностью, которая, несмотря на общие усилия по ее преодолению, еще не стала развиваться в более желательном направлении. Итальянское правительство, со своей стороны, постоянно стремилось на всех форумах и используя любую возможность как в двустороннем, так и в многостороннем порядке, улучшить основные компоненты международного положения и воссоздать атмосферу сотрудничества и доверия, которые являются основными условиями для обращения вспять гонки вооружений. Подписав Договор о нераспространении ядерного оружия, Италия отказалась от производства и приобретения ядерного оружия, внося тем самым существенный вклад в достижение цели нераспространения, как вертикального, так и горизонтального, а это представляет одно из настоятельных требований нашего времени. Более того, Италия играет активную роль в ведущихся в настоящее время в Вене переговорах о сбалансированном сокращении вооруженных сил, направленных на укрепление стабильности и безопасности в Центральной Европе путем существенного сокращения вооруженных сил и вооружений в этом районе.

35. Более того, как в Женеве, так и здесь, в Нью-Йорке, и совсем недавно в Подготовительном комитете для данной специальной сессии представители Италии постоянно и конструктивно способствовали усилиям, прилагаемым для ускорения процесса разоружения.

36. Итальянское правительство намеревается продолжать активизировать эту политику, преодолевая препятствия, значение которых мы прекрасно сознаем, имея длительный опыт в переговорах по разоружению. Наши постоянные помыслы и действия будут продолжать вдохновляться, как это было в течение почти 20 лет, пока шли дискуссии, Конституцией Итальянской Республики, которая в статье 11 торжественно осуждает войну как инструмент агрессии и как средство урегулирования международных споров.

37. Позвольте мне сослаться на некоторые факты, подтверждающие мои слова. Весной 1960 года в Комитете 10-ти по разоружению мы вошли в число авторов плана полного и всеобщего разоружения на свободном и мирном земном шаре<sup>2</sup>. В 1961 году мы разработали целый ряд принципов в качестве вклада Италии в разработку Договора о нераспространении. Эти принципы установили связь между отказом от ядерного оружия и принятием конкретных мер в области разоружения основными ядерными державами. Они также установили конкретную связь между обязательством об отказе от ядерного оружия и предоставлении конкретных гарантий, с тем чтобы достичь справедливого, эффективного и сбалансированного договора, подобного тому, который

позднее — и тоже при активном участии Италии — был одобрен Генеральной Ассамблеей. В 1965 году мы предложили Комитету 18-ти по разоружению односторонний ядерный мораторий<sup>3</sup>, направленный на то, чтобы уменьшить, хотя бы частично, озабоченность, вызванную ядерным распространением, и поощрить ядерные державы на заключение соглашения, которое ускорило бы процесс ядерного разоружения. Позднее мы предложили, чтобы расщепляющиеся материалы, получаемые из арсеналов ядерных государств, использовались в мирных целях неядерными государствами. Эта инициатива была предпринята в соответствии с идеей, составляющей основу Договора о нераспространении, которая направлена на то, чтобы сохранять постоянное равновесие между свободным отказом государств от ядерного оружия и обеспечением более широкого международного сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях, гарантирующего неядерным государствам получение для нужд их развития достаточного количества запасов энергии.

38. В 1969 году мы входили в число авторов проекта резолюции, провозглашавшей проведение Десятилетия разоружения [*резолюция 2602 E (XXIV)*], в рамках которой Советскому Комитету по разоружению предлагалось разработать всеобъемлющую программу, направленную на достижение полного и всеобъемлющего разоружения, а также рассмотреть возможность выделения для целей развития значительной части высвобождаемых таким образом ресурсов. В следующем, 1970 году, Италия представила Советскому Комитету по разоружению рабочий документ, содержащий план всеобъемлющей программы разоружения<sup>4</sup>, за который Генеральная Ассамблея высказала свою признательность.

39. Исходя из того, что все питают надежду на достижение дальнейшего прогресса по пути к разоружению, справедливо подчеркивалась необходимость в укреплении Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем такого рода укрепление не только с точки зрения пересмотра структуры ведения переговоров. По сути дела, мы считаем важным, чтобы государства прежде всего применяли принципы Устава, к которому они свободно присоединились.

40. Практический пример применения этих принципов, — если окажется возможным добиться с этой целью общего принципа консенсуса, — мог бы заключаться в том, чтобы откладывать, пусть незначительный, процент средств, выделяемых на вооружения, для международного финансирования борьбы против самых серьезных бедствий современной жизни, таких как загрязнение окружающей среды, исчезновение лесного покрова, опустошение пахотных земель, перенаселенность

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за январь — декабрь 1965 года*, документ DC/227, приложение I, раздел D.

<sup>4</sup> Там же. *Дополнение за 1970 год*, документ DC/233, приложение C, раздел 38.

<sup>2</sup> Документ TNCD/3.

и т. д. Напротив, огромные ресурсы по-прежнему расходуются на гонку вооружений, как ядерных, так и обычных. Цифры красноречиво свидетельствуют об этом: 400 млрд. долларов в год, из которых 20 процентов расходуются на ядерное оружие и 80 процентов — на обычное.

41. Данная специальная сессия должна дать нам психологический импульс для противодействия, для принятия конкретных шагов в направлении серьезного процесса сбалансированного и всеобъемлющего разоружения и перехода к созданию международного порядка, который действительно соответствовал бы принципам Устава. По мнению правительства Италии, мы должны заложить основу для более мирного будущего путем выработки конкретных директив для действий, направленных на вовлечение всего международного сообщества в глобальную стратегию по разоружению.

42. Наше отношение было всеобъемлюще изложено в пяти документах, отражающих конкретные идеи, которые Италия представила на рассмотрение в порядке подготовки специальной сессии. Первым документом была нота, которую министр иностранных дел Италии Арнальдо Форлани направил от имени итальянского правительства 18 апреля 1977 года Генеральному секретарю Курту Вальдхайму в ответ на вопросик, в котором г-н Вальдхайм попросил государства-члены изложить свои мнения в отношении специальной сессии [A/S-10/1, том III, документ A/АС.187/32].

43. Второй — рабочий документ [там же, том V, документ A/АС.187/87], который Италия и десять других государств представили несколько месяцев тому назад. Он содержит идеи для подготовки декларации о разоружении, торжественного манифеста, в котором будут изложены принципы и общие цели, которые должны вдохновлять усилия международного сообщества в ближайшие годы.

44. Мы также вместе с девятью другими странами представили документ [там же, том VI, документ A/АС.187/96] для использования при подготовке другого основного документа, который будет принят данной специальной сессией, а именно программы действий. Этот документ содержит целый ряд предложений в отношении практических и разумных мер по разоружению и контролю над вооружениями, которые могли бы быть приняты в течение нескольких лет. Эти меры послужили бы для облегчения достижения договоренности в отношении дальнейшего прогресса, например на других специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и, возможно, тогда, когда создадутся необходимые условия для проведения специальной Всемирной конференции, как это было предложено некоторыми государствами.

45. Прислав эти первоначальные краткосрочные меры, мы сочли целесообразным подтвердить, что, по нашему мнению, программа разоружения как по своей структуре, так и по объему должна быть одновременно составлена в общих

чертах. Соответственным образом, Италия представила документ [там же, документ A/АС.187/97], содержащий предложения о всеобъемлющей программе по разоружению. Эти предложения предназначены не для того, чтобы дублировать краткосрочные предложения; а скорее для того, чтобы дополнять их и гармонично развивать. Мы действовали при этом исходя из убеждения в том, что даже при подготовке и применении частичных мер по разоружению мы должны четко помнить о конечных целях, которых мы хотим достигнуть.

46. Поэтому мы предложили целый ряд мер для постепенного осуществления, с тем чтобы добиться прежде всего постоянного процесса, а именно: полного запрещения ядерных испытаний; укрепления системы вертикального и горизонтального нераспространения и последовательного ограничения; сокращения и уничтожения ядерного оружия; запрещения химического оружия (и в этом отношении мы учитываем предложения о системе проверки, которые были представлены нам несколько дней назад в качестве чрезвычайно важного вклада в создание действенного и эффективного проекта договора); заключения конкретных соглашений по радиологическому оружию и другим четко определенным видам оружия массового уничтожения, основанных на новых научных принципах; введения процесса сокращения обычных вооружений и вооруженных сил, который должен быть разработан и должен проводиться параллельно с усилиями по ядерному разоружению в рамках, в которых все компоненты положения, так же, как и необходимость поддержания равновесия между различными предусматриваемыми мерами, должны быть учтены. В этом контексте мы также предложили систему мер для рассмотрения серьезной проблемы растущих передач обычных вооружений в мире, которая находит отражение в увеличении напряженности в различных географических районах и в чрезмерном экономическом и финансовом бремени в отношении многих стран.

47. Мы также подчеркиваем необходимость предотвращения распространения гонки вооружений на космическое пространство и на морское дно.

48. Для того чтобы полностью отразить наши точки зрения, мы представили еще один документ [там же, документ A/АС.187/110], касающийся обзора механизма по разоружению. Очевидно, однако, что любое улучшение в этом механизме приведет к очень скудным результатам, если тем временем все мы не укрепим нашу решимость и обязательства приумножить усилия, направленные на сокращение гонки вооружений.

49. И последнее, поскольку никакие меры по разоружению не могут быть действительно эффективными до тех пор, пока они не будут должным образом контролироваться посредством адекватной системы проверки, мы вместе с некоторыми другими делегациями стран, которые особо близки нам, представили соответствующие предло-

жения, которые будут изучены в рамках Программы действий. Мы также учтем и изучим с должным вниманием, которого они заслуживают, другие предложения, выдвинутые в этом отношении предыдущими ораторами.

50. Правительство Италии с удовлетворением отмечает разработку проекта Программы действий по разоружению [там же, том I]. Мы считаем, что эта Программа является первым шагом в последовательном планировании структурной политики, а это — наша общая цель. Кроме краткосрочных мер по разоружению проект содержит определенные руководящие принципы для будущих переговоров, направленных на достижение конечной цели — эффективной и полной ликвидации вооружений. Эти руководящие принципы были разработаны авторами глобального среднесрочного и долгосрочного плана; и их обсуждение, предпринятое также по инициативе Италии, уже началось в Женеве на Сессии Комитета по разоружению.

51. Этот глобальный план, который предусматривает целый ряд этапов без жестких временных рамок, позволил бы нам, по нашему мнению, постепенно идти вперед, и сбалансированным образом, по пути ядерного и обычного разоружения без имеющих место в настоящее время отходов и изменений; при этом каждый этап задумывается так, чтобы создать условия безопасности и доверия, что существенно важно для начала следующего этапа.

52. Многие ораторы подчеркивали значение ядерного разоружения. Мы разделяем эту озабоченность, но я тем не менее хотел бы вновь обратить внимание на проблему обычных вооружений. Это особо деликатная область, поскольку почти все страны непосредственно вовлечены в нее; некоторые пошли настолько далеко, стремясь получить современное вооружение, что они отвлекают незаменимые материальные и людские ресурсы от важных, первоочередных задач развития.

53. Италия считает, что сбалансированного сокращения как ядерного, так и обычного видов оружия можно добиться путем двусторонних и многосторонних соглашений, как глобальных, так и региональных, направленных на сокращение объема вооружений во всех регионах, без исключения, и доведение их до самого низкого уровня. Мы не должны упускать из виду общую концепцию процесса разоружения, который является неделимым с точки зрения функциональных целей, но не с точки зрения целей идеологических.

54. Я хотел бы вновь заявить о том, что мы твердо считаем, что для достижения эффективного прогресса на пути к разоружению необходимо, чтобы все конкретные меры сопровождались принятием соответствующих процедур для обеспечения коллективной безопасности, с тем чтобы все страны чувствовали, что они находятся под надлежащей реальной защитой. Другими словами, каждый этап в области разоружения должен находиться в соответствии с прогрессом в деле

поисков средств мирного решения споров, в деле организации сил международной безопасности и установления мира. На первый взгляд, представляется, что эта цель, изложенная в статье 43 Устава, направлена на достижение кульминационного этапа в процессе разоружения и в деле установления нового международного экономического порядка, более соответствующего требованиям нашего времени. По нашему мнению, однако, было бы нелишне уже сейчас начать работу по данному аспекту указанной проблемы, поскольку любое сближение наших точек зрения может облегчить решение стоящих перед нами значительных проблем.

55. Ряд ораторов указывали на связь, существующую между мерами в области разоружения и оказанием помощи целям развития. К сожалению, экономическое неравенство, имеющее место в различных частях мира, за последние годы стало еще более заметным, несмотря на то, что были предприняты усилия расширить сотрудничество с развивающимися странами. Продолжающаяся существовать глубокая и серьезная диспропорция создает препятствия на пути экономического и социального прогресса человечества. Совершенно очевидно, что между развитием и разоружением имеется связь; совершенно естественно, что существенный прогресс в области разоружения приведет в будущем к мобилизации значительных ресурсов и энергии, которые могут быть использованы для улучшения социальных и экономических условий жизни всех народов.

56. Технический и научный прогресс двадцатого столетия, чаяния народов, явная потребность в интеграции, а также глобальные проблемы нашего времени в настоящее время связывают судьбу каждого народа с судьбой всех других народов.

57. Человечество является свидетелем роста единства, которое в прошлом было немислимо, потому что ранее в этом не было потребности и потому что для этого не было средств. Сегодня все народы должны исходить из убеждения, что лишь в единстве лежит спасение всех и каждого.

58. Было бы неразумно замалчивать различного рода трудности и препятствия, которые предстоит преодолеть, особенно те, которые тысячелетиями существовали в истории человечества. И невозможно устранить эти трудности посредством той операции, какую современный хирург может сделать, чтобы спасти жизнь человека. Если же, как я говорил в начале моего выступления, мы признаем необходимость большего осознания принятия альтернативы, стоящей перед человечеством, то данная сессия может весьма способствовать такому осознанию, если она четко заявит об угрожающей нам опасности и необходимости сплотить наши ряды как членов одной семьи, связанной единством чаяний и усилий.

59. Вот то сообщение, которое я адресую всему миру от имени Итальянской Республики.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу побла-

годарить Председателя Совета министров Итальянской Республики за важное заявление, с которым он только что выступил.

[Далее оратор говорит по-английски.]

61. Следующий оратор, желающий выступить в общих прениях — премьер-министр Соединенного Королевства Великобритания и Северной Ирландии. Я с большим удовольствием приветствую Его Превосходительство г-на Джеймса Каллагэна и предлагаю ему выступить перед Генеральной Ассамблеей.

62. Г-н КАЛЛАГЭН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить вас в связи с вашим избранием, что является данью уважения не только вам и вашим достоинствам, но и той важной роли, которую Югославия под руководством президента Тито сыграла в созыве данной специальной сессии. Я также приветствую ту энергию, с которой движение неприсоединения осуществило эту идею. И я особенно рад случаю выступить в присутствии нашего уважаемого Генерального секретаря, который в течение длительного времени проявляет глубокий интерес к роли Организации Объединенных Наций в деле разоружения.

63. На данной специальной сессии руководители 145 стран вновь рассматривают проблему, которую миру не удавалось решить на протяжении многих поколений, проблему, которая по своей сложности и объему разрастается в геометрической прогрессии, поскольку развитие военной техники ставит мир перед новой угрозой. Нынешнее поколение не выполнит свой долг, если оно не решит задачу сокращения огромных арсеналов военной мощи — даже если реально мы не видим близкой перспективы их полного уничтожения.

64. Основная задача данной специальной сессии состоит в том, чтобы дать стимул и основные направления нашей работе по стабилизации и сокращению вооружений во всем мире вместо продолжения нынешней эскалации. Я говорю это с убежденностью, которая была укреплена в ходе моего участия в совещании в Вашингтоне участников Североатлантического союза.

65. Наши дискуссии в рамках НАТО свидетельствовали о том, что мы едины в нашей убежденности, что мир, наиболее вероятно, будет сохранен только при наличии военного равновесия сил Востока и Запада. Совещание также показало, что имеется серьезная озабоченность в отношении того, чтобы восстановить указанное равновесие, касающееся Западной стороны, в свете военных усовершенствований вооружений стран Восточной стороны, которая грозит нарушить это равновесие. Сейчас это может быть оспорено, однако мы пришли к такому выводу на основе большого количества данных, и Запад искренне придерживается такого мнения. Я подчеркиваю это сейчас, однако позвольте мне ясно заявить

о том, что мы, безусловно, предпочитаем, чтобы обе стороны заменили попытки, направленные на достижение равновесия с помощью увеличивающихся и все более дорогостоящих вооруженных сил, установлением баланса, основанного на взаимном сдерживании — сдерживании, а не соперничестве, а еще лучше — на сокращении.

66. Сами по себе вооружения не обеспечивают безопасности; в конечном итоге, в результате распространения оружия и соперничества они порождают отсутствие безопасности. Мы это знаем и поэтому предпочитаем сбалансированное разоружение под международным контролем, когда каждое правительство сокращает свои вооружения, по мере того как другая сторона сокращает свои. Это будет содействовать не только национальной безопасности, но также и увеличению безопасности в более широком смысле путем высвобождения квалифицированной рабочей силы и материальных ресурсов для осуществления экономических и социальных программ, для достижения подлинного благосостояния наших собственных народов, а также народов развивающегося мира.

67. Но еще до того, как мы достигнем этого, мы можем прямо сейчас, находясь под влиянием данной специальной сессии, осуществить другой вид сдерживания: сдерживания в использовании вооруженных сил, сдерживания в поведении государств. Страны не откажутся от нового наращивания военной силы — и еще менее вероятно, что они предпримут первые шаги в деле сокращения своих вооружений, — если они будут видеть, что другие, прямо или косвенно используя существующую военную силу в качестве инструмента своей внешней политики, ищут преимущество там, где можно.

68. Великий континент Африки сталкивается с некоторыми трудно разрешимыми проблемами. Кое-кто может рассматривать использование военной силы как удобный кратчайший путь к скорейшим решениям. Однако история доказала нам, что подобная политика почти всегда создает столько же проблем, сколько она предназначена решить. Уход моей страны и других европейских государств из Африки оставил этот континент с границами, разделяющими народы одних и тех же семей и племен, и некоторые из этих границ не учитывают ни географии, ни этнического происхождения.

69. Теперь мы можем быть удовлетворены тем, что руководители новых независимых африканских государств, созданных в 50-е годы, проявили такую мудрость и проницательность, согласившись с тем, что лучшей возможностью для Африки заключается в признании существующих границ, какими бы произвольными некоторые из них ни были. Далее, те же руководители обязались решать свои споры мирными средствами и отвергают вмешательство извне во внутренние дела Африки. Они поступили мудро, установив эти принципы. Сейчас представляется, что эти принципы могут быть отодвинуты на второй план в

результате новых событий. Однако это не значит, что это будет в интересах Африки или решит ее проблемы. Те из нас, кто играл скромную роль, все эти годы помогая Африке освободиться от колониализма, не могут согласиться с тем, чтобы Африкой злоупотреблял новый империализм или чтобы она стала, — а это вполне возможно, — новой ареной распри между Востоком и Западом. Старые принципы невмешательства и мирного урегулирования споров — лучшие принципы для борющегося народа Африки. Я обращаюсь к руководителям независимых африканских государств с настоятельным призывом высказаться ясно, потому что вскоре будет слишком поздно и они окажутся втянутыми в гонку вооружений при усугубляющейся нестабильности и увеличении угрозы войн для их стран.

70. Я хотел бы вновь подтвердить обязательство о том, что Соединенное Королевство готово играть центральную роль в поисках пути к разоружению. В прошлом мы играли активную роль в переговорах о Договоре о частичном запрещении ядерных испытаний, о Договоре о нераспространении ядерного оружия, а также в разработке Конвенции о ликвидации биологического оружия. В настоящее время мы ведем переговоры еще об одном крупном шаге вперед — о достижении всеобъемлющего запрещения испытаний ядерного оружия.

71. Великобритания выступает за поэтапный подход, а именно за то, чтобы настойчиво ставить один на другой кирпичи мира. По нашему мнению, чересчур претенциозно считать всеобщее и полное разоружение непосредственной целью, это ведет к разочарованию. Но мы также не считаем, что наша деятельность в различных областях должна быть прекращена. Каждый кирпич должен быть поставлен на место, один рядом с другим, подкреплять друг друга и предоставить новую основу для дальнейших координированных шагов вперед. Если в ходе этой специальной сессии мы сможем обеспечить хорошую основу для нашего строительства, мы ускорим его темпы.

72. В феврале этого года Соединенное Королевство выдвинуло конкретные идеи в проекте программы действий, представленном нами вместе с другими западными странами [*там же, том VI, документ A/АС.187/96*]. Сейчас я хотел бы выступить перед специальной сессией с некоторыми дополнительными предложениями относительно тех рамок, в которых мы можем добиться реального прогресса в короткий, но реалистичный срок.

73. Во-первых, конечно, мы должны возобновить усилия по успешному завершению существующих переговоров.

74. Я уже говорил о нынешних переговорах относительно договора о всеобъемлющем прекращении испытаний. Такой договор содействовал бы ограничению как вертикального, так и горизонтального распространения, предотвратив усовершенствование ядерного оружия до еще более высоких уровней и распространение существующих

ядерных вооружений на государства, еще не обладающие ими.

75. Наша цель в переговорах ясна: запретить все ядерные взрывы во всех средах и подкрепить это согласованием мер, которые позволят всем участникам проверять осуществление этого соглашения. Это создаст универсальную уверенность в том, что ни одна сторона не будет осуществлять тайные испытания. Мы надеемся на то, что к этому присоединится как можно большее число государств. Этот договор будет совершенно недискриминационным. Он будет касаться в равной мере как ядерных, так и неядерных государств.

76. Не секрет, что пришлось разрешить определенные трудности. Но я рад, что я могу сообщить Ассамблее о том, что в интересах скорейшего достижения соглашения мы готовы сейчас выдвинуть новые предложения в ходе трехсторонних переговоров в Женеве. Мы считаем, что они являются практическими предложениями и что они будут приемлемыми.

77. Я надеюсь, что эта инициатива откроет путь к скорейшему достижению прогресса в области нерешенных вопросов, включая проверку. Я подчеркиваю, что проверка является важнейшим компонентом этого и других соглашений о контроле над вооружениями. Инспекция в соответствии с согласованными правилами будет необходима. Необходимо будет также установить различного рода сейсмическое наблюдение. Международная система сейсмических станций не только даст необходимые гарантии, но, как сказал сегодня утром министр иностранных дел Норвегии, она позволит также ряду неядерных государств непосредственно содействовать эффективности запрещения.

78. Три наших государства, занятые ведением переговоров, все время серьезно ведут эти переговоры. Я хотел бы заверить в этом Ассамблею. Мы сузили круг имеющихся у нас расхождений. Я убежден в том, что скорейшее достижение соглашения сейчас находится в пределах нашей досягаемости, и это позволит нам поставить на свое место еще один кирпич.

79. Далее, я перехожу к переговорам об ограничении стратегических вооружений, в отношении которых руководители крупнейших в мире ядерных держав — президент Картер и президент Брежнев — несут особую и огромную ответственность. Именно на основе ограничения стратегических вооружений они могут замедлить темпы, а затем обратить вспять гонку ядерных вооружений. Скорейшее достижение соглашения в результате переговоров, которыми сейчас заняты Соединенные Штаты и Советский Союз, отвечало бы всеобщим интересам, и уж наверное, интересам двух главных участников.

80. Второе соглашение по ограничению стратегических вооружений, которое сейчас вырисовывается, будет пользоваться полной поддержкой Вели-

кобритании, и я надеюсь, что оно в должное время получит и политическую поддержку обеих сторон в переговорах. Оно официально установит стратегический паритет и сохранит стабильность. Это не только весьма желательные цели сами по себе: это представляет собой те важные шаги, которые необходимо принять для того, чтобы избавить мир от опасностей, а Соединенные Штаты и Советский Союз — от колоссальных расходов бесконтрольной и в конечном итоге напрасной гонки стратегических ядерных вооружений.

81. Совсем не рано устремить взор в будущее, минуя второе соглашение, к новому раунду переговоров — о третьем соглашении. Такие переговоры должны состояться, как только будет достигнуто второе соглашение. Эти новые переговоры должны быть направлены на значительное сокращение числа стратегических систем и на ограничение развития и совершенствования этих систем. Меня обнадеживает то, что Соединенные Штаты и Советский Союз так ясно высказались в этом плане на специальной сессии.

82. Однако существующих и будущих переговоров, какими бы они ни были обещающими, не достаточно. Необходимы новые инициативы; мы должны искать новые компоненты для широкой программы соглашений о разоружении. Даже в отношении ядерного оружия эти переговоры еще не являются ответом.

83. Все виды ядерного оружия являются оружием устрашения — не только то оружие, которое может достигнуть Америки из Советского Союза или Советского Союза из Америки. В Западной Европе, например, включая и мою собственную страну, мы обеспокоены по поводу того советского оружия, которое направлено непосредственно на наши страны. Как уже говорилось на этой сессии, огромное количество таких систем имеется в различных районах Советского Союза, на советских судах и подводных лодках, радиус которых менее стратегического, по определению соглашения об ограничении стратегических вооружений, но все-таки является достаточным для того, чтобы достичь как стран Европы, так и стран Ближнего Востока, Индии, Китая, Японии и других. С другой стороны, несомненно, что у Советского Союза и у его союзников существует аналогичная озабоченность в отношении нас.

84. Сейчас мы рассматриваем вопрос о том, как может Европа содействовать дальнейшей сдержанности в ядерных арсеналах. В этом отношении существуют крупные проблемы, и не в последнюю очередь из-за несоответствий и асимметрии, существующих в нынешнем положении. Но эти проблемы необходимо решить, для того чтобы добиться уменьшения напряженности и усилить доверие, сохраняя при этом безопасность заинтересованных государств; это является необходимым условием для подлинного разоружения. Вместе с нашими союзниками мы очень внимательно изучаем и будем изучать этот вопрос.

85. Кроме того, существует вопрос о средствах ограничения использования ядерного оружия. Этот вопрос здесь широко обсуждался. Моя страна уже давно стоит на той позиции, что это оружие может быть применено исключительно в плане самообороны в самых крайних обстоятельствах. Мы горячо приветствовали заявление президента Картера в этом направлении, сделанное в Ассамблее в октябре прошлого года<sup>5</sup>, и Англия тогда поддержала его.

86. Однако мы признаем, что те государства, которые отказались от ядерного оружия, имеют право ждать конкретных гарантий того, что ядерное оружие не будет использовано против них. Моя страна разделяет эти чувства, и мы считаем, что для осуществления этого им необходимо принять соответствующие меры. В феврале мы предложили, чтобы этот вопрос был обсужден здесь, на этой специальной сессии<sup>6</sup>.

87. Я хочу официально заявить, что Соединенное Королевство готово действовать вместе с другими ядерными державами, чтобы предоставить твердые, далеко идущие и постоянные гарантии неядерным государствам. Мы поддерживаем создание дополнительных зон, свободных от ядерного оружия, в чем все заинтересованные государства выражают свое согласие. Великобритания, я могу сказать, была первым ядерным государством, которое присоединилось к Протоколу к Договору Тлателолко<sup>7</sup> о создании в Латинской Америке зоны, свободной от ядерного оружия, по которому мы взяли на себя обязательство не использовать ядерное оружие против государств-членов, расположенных в этой зоне. Мы рады тому, что все ядерные государства сейчас присоединились к этому Договору: пусть таких договоров будет больше.

88. Наконец, что касается области ядерного оружия, я перехожу к вопросу о нераспространении. Каким образом все государства могут пользоваться благами ядерной энергии, не ставя под угрозу будущность человеческой расы? Нам необходимо достичь приемлемого соглашения, которое укрепило бы технические барьеры на пути распространения ядерного оружия, предоставляя в то же время возможность всем странам, которые желают этого, использовать ядерную энергию для мирных целей.

89. Краеугольный камень наших усилий — это Договор о нераспространении, к которому присоединилось более 100 государств. Хотя мы надеемся, что к нему присоединится еще большее число стран, мы сознаем, что у некоторых стран имеются причины, по которым они предпочитают не делать этого: для них остаются открытыми

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Пленарные заседания, 18-е заседание.*

<sup>6</sup> Там же, *тридцать третья сессия, Дополнение № 27, том 11, документ CCD/549.*

<sup>7</sup> Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (United Nations, Treaty Series, vol. 634, No. 9068, p. 394).

другие методы отказа от ядерного оружия, в частности путем принятия полных гарантий на свои ядерные установки со стороны Международного агентства по атомной энергии.

90. Мы считаем, что эти полные гарантии внесут большой вклад в международное доверие недискриминационным путем, и Великобритания продолжает призывать своих друзей из числа неприсоединившихся стран рассматривать эти гарантии в этом ракурсе. Я уже говорил об усилиях ядерных государств, направленных на ограничение, а затем на сокращение так называемого вертикального распространения: мы добьемся также реального прогресса только в том случае, если мы сможем прийти к общему согласию относительно гарантий на всю ядерную деятельность в мирных целях.

91. Теперь я перехожу к обычному оружию и к проблемам региональной несбалансированности. Страны Европы и Северной Америки предпринимают серьезные усилия для уменьшения напряженности и снижения уровня военной конфронтации на основе ведущихся в Вене переговоров о взаимном и сбалансированном сокращении вооруженных сил. Переговоры о взаимном и сбалансированном сокращении вооруженных сил являются первой основной попыткой на пути к региональным и взаимным сокращениям обычных вооружений. Успешное завершение этих длительных переговоров будет ценным не только для содействия самому процессу разоружения, но также явится демонстрацией на практике того факта, что разрядка имеет большое значение.

92. В этом контексте я приветствую заявления о совместной декларации президента Брежнева и канцлера Шмидта, которая была принята в ходе недавнего визита г-на Брежнева в Федеративную Республику Германии. Они заявили, что равенство и паритет являются достаточными гарантиями обороны и что меры по контролю над вооружениями, в соответствии с этим принципом, будут иметь большое значение. Я понимаю, что равенство и паритет, о которых говорится в заявлении, применимы как к ядерному, так и к обычному оружию.

93. Мы и наши союзники уже предложили на переговорах о взаимном и сбалансированном сокращении вооруженных сил в Европе ликвидировать существующие расхождения, установив общий потолок численности личного состава каждой стороны и уменьшив нынешнюю диспропорцию в основных боевых танках. Мы недавно на переговорах выдвинули важные новые предложения. Они направлены на то, чтобы пойти навстречу соображениям, выдвигаемым странами Варшавского Договора. Мы ожидаем их ответа после изучения ими наших предложений.

94. Я признаю, что дорога к разоружению лежит на пути сложных и подробных переговоров подобного характера. Однако мы считаем, что для достижения успеха и для завершения этой работы необходимы также политическая воля и энер-

гия. Поэтому я предложил на совещании глав правительств Организации Североатлантического договора, чтобы мы внесли предложение о встрече министров иностранных дел обеих сторон, с тем чтобы дать какой-то политический импульс этим переговорам. Я рад проинформировать Ассамблею о том, что это предложение было принято, и мы в должное время доведем его до сведения Советского Союза.

95. Переговоры о взаимном и сбалансированном сокращении вооруженных сил, конечно, касаются лишь ограниченного района Центральной Европы. Но мы можем основываться на этих переговорах, и я считаю, что мы должны приветствовать и очень внимательно изучить предложение Франции о расширении в географическом масштабе переговоров относительно вооруженных сил, с тем чтобы эти переговоры охватывали более широкие районы в Европе [3-е заседание].

96. Мы можем усилить доверие к тому или иному вопросу параллельно с нашими усилиями по разоружению путем определения характера таких мер, которые сами по себе будут содействовать установлению доверия, способствуя уменьшению подозрений относительно военных намерений соседнего государства.

97. Европа приобрела в этом большой опыт с момента завершения Совещания по безопасности и сотрудничеству, состоявшегося три года тому назад в Хельсинки. Соединенное Королевство выступило с инициативой в феврале этого года, предложив такие меры, как передача заранее уведомлений о военных передвижениях и маневрах, обмен наблюдателями на маневрах, обмен военными визитами; эти меры должны быть приняты в районах, где необходимо содействовать укреплению доверия.

98. Мы также внесли предложения о том, чтобы Организация Объединенных Наций изучила следующие вопросы: как современные средства наблюдения, которые успешно установлены на Синайском полуострове, могут быть применены в других районах для содействия установлению доверия и проверке соглашений по контролю над вооружениями.

99. Принятие методов проверки, которые соблюдаются с помощью соглашений по контролю над вооружениями, само по себе является формой установления доверия. Соединенное Королевство добровольно согласилось с международной инспекцией наших гражданских ядерных установок. Мы готовы, в качестве части договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, как только оно будет достигнуто, в полной мере принять участие в международной системе сейсмического наблюдения. В соответствии с конвенцией о запрещении любых видов химического оружия, к которой мы присоединились, мы согласились с инспекцией соответствующих химических заводов в Великобритании. Я хотел бы сегодня заявить, что моя страна согласна установить на нашей территории любые дополнительные меры проверки,

включая международную инспекцию, которые необходимы для принятия будущих соглашений по контролю над вооружениями.

100. Некоторое время назад я упоминал вопрос, который является предметом особой озабоченности каждого государства и который необходимо решить, — вопрос о химическом оружии. Моя страна не имеет наступательного химического оружия. Мы призываем все государства присоединиться к нам и отвергнуть это исключительно опасное оружие. Мы выдвинули в Женеве в августе 1976 года<sup>8</sup> проект конвенции, который, я надеюсь, поможет сосредоточить внимание на этой проблеме. Соединенные Штаты и Советский Союз обсуждают этот вопрос, и Великобритания просит скорейшим образом передать его на многосторонние переговоры в рамках Совещания Комитета по разоружению.

101. Мы признаем, что особую ответственность несут те, кто имеет возможность поставлять оружие другим. Наша страна, Великобритания, продолжает проявлять сдержанность в продаже оружия. В настоящее время мы поставляем не более 5 процентов от общего объема продаваемого оружия в мире. Однако одностороннее прекращение поставок оружия одной стране само по себе может явиться потенциальной угрозой миру: только на основе совместных усилий можно предотвратить опасность распространения. Соединенное Королевство готово вместе с другими работать в этом направлении.

102. Сейчас настал благоприятный момент, чтобы Организация Объединенных Наций в целом рассмотрела возможности ограничения продажи обычных видов оружия. Мир нуждается в наличии согласованной основы, которая позволила бы нам замедлить спиральное наращивание конкурентных видов оружия, которое покупают соседние страны, а также предотвратить создание систем усовершенствованных видов оружия, которое может увеличить региональную нестабильность. Одним из подходов к этой проблеме было бы ее рассмотрение как на региональном, так и на многостороннем уровне, с участием на равной основе как поставщиков оружия, так и тех, кто его приобретает. Это можно было бы осуществить особенно в районах существования напряженности, где наряду с этим можно было бы предпринять политические шаги с целью уменьшения военной опасности.

103. В связи с этим я обращаюсь с просьбой, чтобы данная сессия в качестве своего первого шага приняла решение о том, чтобы Организация Объединенных Наций приступила к изучению путей ограничения роста обычных видов оружия во всем мире. Великобритания окажет полное сотрудничество в этой работе.

104. Готовясь к своему приезду сюда, я прочитал отчеты о выступлениях, имевших место ранее на

данной специальной сессии, и отметил, что некоторые ораторы говорили о связи, существующей между разоружением и развитием. Соединенное Королевство приняло решение об увеличении на 6 процентов своей программы оказания помощи в течение следующих четырех лет. Однако, что касается развивающихся стран, то им не принесут пользы такого рода увеличения, если они будут зависеть от основного прогресса в области разоружения. Такая взаимосвязь была бы не в их пользу.

105. Тем не менее необходимо тщательно изучить взаимосвязь между разоружением и развитием, и мы поддерживаем предложение скандинавских стран о проведении такого изучения Организацией Объединенных Наций. Одним из вопросов, в котором мы особенно заинтересованы, является переключение средств производства оружия на гражданские цели.

106. Разговор на тему о такого рода переключении может служить для нас стимулом к тому, чтобы добиться прогресса и в других областях. Одним из таких нерешенных вопросов является вопрос о том, как измерить и сравнить военные бюджеты.

107. Откровенность порождает доверие. В течение долгого времени некоторые государства продолжали публиковать сведения о военных бюджетах, как известно, весьма неполные. Пользуясь возможностью, предоставленной мне на этой специальной сессии, я призываю эти государства покончить с такой практикой. Соединенное Королевство призывает создать систему оценки и отчетности, которая была задумана под эгидой Генерального секретаря и которая будет испытана на представительных форумах государств, и, если ее сочтут удовлетворительной, эту систему необходимо безотлагательно использовать в международном масштабе. Соединенное Королевство готово участвовать в такой проверке путем предоставления полной разбивки своего бюджета в целях обороны. Мы надеемся, что это исследование даст справедливую и твердую основу знаний и доверия, что позволило бы легче заключить соглашения об уменьшении наших военных расходов.

108. Соединенное Королевство также предлагает Организации Объединенных Наций изучить вопросы безопасности и поддержания мира.

109. Я приветствую предложение вице-президента Мондейла, которое он выдвинул на 2-м заседании этой специальной сессии, о создании резервных сил ООН по поддержанию мира. Моя страна считает, что различные усилия Организации Объединенных Наций в области поддержания мира являлись, в числе других, самыми важными и положительными. Мы гордились тем, что могли участвовать в них и участвуем в них сегодня — мы имеем передовые контингенты на Кипре; мы оказываем тыловую поддержку; мы осуществляем это в поддержку всех сил Организации Объединенных Наций на Кипре и совсем не-

<sup>8</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 27, том II, документ CCD/512.

давно — в Ливане; мы предоставляем транспортные средства для контингента, который Фиджи направляет в Ливан. Идея постоянных резервных сил — это ценная идея, и необходимо изучить ее в целях урегулирования практических проблем. Я приведу некоторые, которые требуют рассмотрения: состав сил и участвующие страны, возможно, необходимо скорректировать в соответствии с географическими данными и политическими соображениями; может быть, какой-то отдельной стране в одном случае следует предоставить войска, а в другом, скажем, транспортную авиацию или материальные средства.

110. Эти вопросы необходимо рассмотреть, однако основная идея постоянных обязательств предоставления помощи является ценным средством, могущим способствовать делу планирования, установлению доверия и быстрой реакции. С нашей стороны, мы вполне готовы конструктивно рассмотреть эту проблему.

111. Роль ведения переговоров с целью заключения многосторонних соглашений принадлежит Советанию Комитета по разоружению в Женеве. Он провел ценнейшую работу. Практика консенсуса достойна похвалы. Однако его структуру можно было бы изменить. Настало время пересмотреть систему сопредседательства. Очень хотелось бы, чтобы Франция и Китай сыграли свою законную роль. Возможно также за счет включения новых членов сделать Советание более представительным. Хотелось бы видеть более тесные взаимоотношения между Советанием и Организацией Объединенных Наций и дать более широкую возможность нечленам Комитета принимать участие в работе Советания.

112. Желательно, чтобы Секретариат Организации Объединенных Наций играл все более значительную роль. Он собирает статистические данные в таких областях, как сельское хозяйство и образование. Почему же Центру по разоружению Секретариата Организации Объединенных Наций не стать депозитарием данных по разоружению?

113. Когда я посетил четыре месяца тому назад Индию, я долго беседовал с премьер-министром Индии г-ном Десаи, который скоро будет выступать на этой специальной сессии по вопросу о разоружении, о неудачах прежних усилий, которые мы наблюдали, и о том, что мы должны делать дальше. Мы согласились, что разоружение касается всех правительств и всех народов и что оно не может быть и, как он подчеркнул в разговоре со мной весьма твердо, не будет навязано сильными слабым. Сейчас мы впервые собрались на эту специальную сессию Генеральной Ассамблеи все вместе — пять ядерных государств, Индия и другие страны, имеющие значительный ядерный потенциал, и все те государства, которые, возможно, опасаются, но все же стараются приобрести оружие для ведения современной войны. Мы собрались здесь для того, чтобы обсудить и, я надеюсь, взять также на себя обя-

зательства относительно программы реального разоружения.

114. Наша работа будет успешной, если только она будет основана на консенсусе. Мы должны попытаться урегулировать наши разногласия и решить, какие краткосрочные программы действий, известные нам, могут быть приняты. Мы должны разграничить проблемы, которые могут решаться быстро, и те проблемы, которые нужно решать в долгосрочном плане. Нам следует установить реальную программу, и Великобритания поддержит созыв еще одной специальной сессии по разоружению через три года для оценки достигнутого прогресса и для выработки затем дальнейшей программы действий на последующий период.

115. Эта самая значительная конференция по разоружению в истории мира должна преисполниться решимости воплотить наши чаяния в дела. Мы не должны разочаровывать человечество отсутствием прогресса. Мы должны успешно завершить уже начатые дискуссии; мы должны поддерживать новые инициативы, которые откроют новые аспекты разоружения на благо всего мира.

116. Недавно в замечательной ежегодной публикации «Расходы на военные и социальные нужды в мире»<sup>9</sup> еще раз был представлен целый ряд поразительных сравнений, указывающих на переключение ресурсов для военных целей.

117. Необходимо поблагодарить Рут Сивард за ее работу. Она подчеркивает, что при нынешних приоритетах в мире средняя семья платит больше налогов на оборону, чем на образование своих детей. Правительства платят на 60 процентов больше на оборону, чем на защиту населения от болезней и увечий. Развивающиеся страны вкладывают больше общественного дохода в военные силы, чем в образование и здравоохранение вместе взятые. Один доллар из шести в правительственном бюджете идет на оборону.

118. Не удивительно, что Кеннет Галбрэйт заявляет, что, по-видимому, нет более неравноправного состязания в мире, чем состязание между военными расходами, с одной стороны, и социальными потребностями — с другой. Но он добавляет, что «соперничество, если оно связано с опасностью катастрофы, — не совсем равное соперничество. Здесь имеет силу разум, а также и сострадание. Люди хотят жить».

119. Я хотел бы использовать эти слова в качестве основы для нашей работы. Пусть они будут стимулом для нас. Давайте встретимся вновь в 1981 году, чтобы мир через Организацию Объединенных Наций смог потребовать от нас отчета о том, чего нам удалось достигнуть в период между этой специальной сессией и следующей, и когда придет время, давайте дадим эту оценку не красивыми словами, а делами.

<sup>9</sup> R. Sivard, *World Military and Social Expenditures*, WMSE Publications, Leesburg, Va, 1974 and 1976.

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Разрешите мне от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за важное сообщение, которое он только что сделал.

121. Г-н ВАН ДЕР КЛАУ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я рад и почитаю за честь выступить здесь под вашим руководством. Великолепные отношения между нашими двумя странами увеличивают эту радость. Существует одна перспектива, которая почти постоянно обсуждается в моей стране, а именно перспектива наращивания военного потенциала — потенциала, который после двух мировых пожаров в течение жизни всего лишь одного поколения может привести к окончательной катастрофе.

122. Эта перспектива серьезно обсуждается в моей стране, и не только с точки зрения стратегических концепций и технологии или как проблема политики силы, а как вопрос совести. Этот вопрос обсуждается в наших церквях. Он постоянно обсуждается организованными группами в нашей стране и политическими партиями в нашем парламенте. Вопросы, имеющие отношение к опасности ядерного распространения, как горизонтального, так и вертикального, лежат в самой основе диалога между моим парламентом и моим правительством.

123. Разоружение, опасность накопления по spirали вооружений и последствия возможного использования ядерного оружия — все это проблемы, в отношении которых ждут, что прозвучит голос разума и голос совести не сможет молчать. Это вопрос не сентиментальности или обязательной демонстрации в пользу неприменения насилия в качестве идеала этики. Эта проблема выходит за рамки этих понятий.

124. Мы сейчас говорим о таких вопросах, когда человечество вынуждено решать проблемы продолжения существования своего мира, самой жизни на земле. Вот в чем заключается значение данной специальной сессии, в которой участвует все мировое сообщество, как правительственные, так и неправительственные организации.

125. В моей стране сильны традиции независимости, свободы и мира. Мы не поддадимся угрозам этому наследию, и мы по-прежнему готовы защищать это наследие с энергией и убежденностью. Но мы понимаем, что наука и техника сейчас могут создавать оружие такой ужасающей силы, что оно будет не только защищать то, что нам дорого, но и будет угрожать самому существованию человечества.

126. Мы знаем о том, что одно правительство само по себе не может создать и сохранить мирные условия, в которых преобладала бы безопасность и исчезла бы опасность. Поэтому Нидерланды вместе с другими странами создали оборонительный союз — Организацию Североатлантического договора, — с совещания в верхах этой

Организации я только что вернулся. В этом союзе, подобно тому, как и здесь, на Генеральной Ассамблее, мы откровенно говорим о проблемах мира, который подвергается все большей опасности.

127. Наши усилия по защите свободы, мира и безопасности, очевидно, не ограничиваются союзом, о котором я только что говорил. Мы поднимаем свой голос во всех многосторонних обсуждениях по вопросам мира и безопасности — в Женеве, Вене и сейчас, в Нью-Йорке, под вашим руководством, уважаемый г-н Председатель.

128. Моя страна вдвойне сознает серьезность этой проблемы: голос разума исключает новую войну как неприемлемую; голос совести требует рассматривать это как явление недопустимое; разум и совесть говорят нам о том, что мир и безопасность должны быть гарантированы с помощью коллективных соглашений и общей решимостью всех народов.

129. В наших общих усилиях, направленных на то, чтобы превратить нашу планету в более безопасный для жизни мир, мы должны уменьшить роль ядерного оружия. Прекращение и обращение вспять гонки ядерных вооружений заслуживает нашего первоочередного внимания. В ядерной войне, в полностью распавшемся мире будут лишь потерпевшие поражение.

130. Государства, обладающие ядерным оружием, в особенности две основные державы, должны начать сокращать свои ядерные арсеналы и тем самым начать процесс по пути к ядерному разоружению. Мы рассматриваем переговоры об ограничении стратегических вооружений как весьма важный шаг в правильном направлении, и мы приветствуем тот факт, что эти конкретные переговоры проводятся. К сожалению, результаты этих переговоров до сих пор ограничивались установлением определенного контроля в отношении гонки ядерных вооружений. Печальным фактом является то, что ядерные арсеналы двух держав, ведущих переговоры, увеличились во много раз после начала этих переговоров в 1969 году.

131. Второй договор об ограничении стратегических вооружений должен вступить в силу в ближайшем будущем. Его первым достижением будет прекращение нынешней гонки ядерных вооружений. Но еще более важным является то, что он явится основой для более широких и более всеобъемлющих ограничений и значительных сокращений ядерных арсеналов в результате третьего раунда переговоров.

132. Очевидно, что необходимость в достижении прогресса на пути к реальному ядерному разоружению увеличивается с каждым днем, особенно если учесть качественные изменения в ядерном оружии. Эти изменения усложняют нынешние переговоры. Не должно произойти ничего такого, что могло бы сделать их безнадежными.

133. Необходимым дополнением к переговорам об ограничении стратегических вооружений является скорейшее заключение договора о всеобъемлю-

шем запрещении испытаний, запрещающего все ядерные взрывы во всех средах. Вызывает сожаление то, что общие надежды, вызванные прошлой годней резолюцией 32/78 Генеральной Ассамблеи, не оправдались. В этой резолюции содержался призыв о представлении проекта договора специальной сессии. Однако я полностью сознаю, что был достигнут существенный прогресс в переговорах между Соединенными Штатами, Советским Союзом и Соединенным Королевством. Повидимому, были устранены препятствия в отношении проверки на местах и мирных ядерных взрывов. Я по-прежнему уверен в том, что в ближайшем будущем будет найдено решение для оставшихся проблем.

134. Всеобъемлющее запрещение испытаний помимо того, что оно закрывает путь дальнейшему развитию ядерного оружия, будет иметь то преимущество, что государства, обладающие ядерным оружием, возьмут на себя такие же обязательства по ограничению, что и государства, не обладающие ядерным оружием. Это устранил элемент неравенства между государствами, обладающими ядерным оружием, и государствами, не обладающими таковым. И это неравенство лежит в сердцеvine обсуждения, касающегося дальнейшего распространения ядерного оружия. Весь мир проявляет интерес к тому, чтобы сдержать появление большего числа государств, обладающих ядерным оружием. Увеличение их числа усилит опасность возникновения ядерной катастрофы. Но ясно также, что усилия, направленные на нераспространение, не могут в конце концов увенчаться успехом, если государства, обладающие ядерным оружием, в настоящее время не согласятся с существенными ограничениями и действительно пойдут по пути к ядерному разоружению. Никто не может стабилизировать основное неравенство между «имущими» и «неимущими» навсегда.

135. Одной из основных целей Договора о нераспространении ядерного оружия является прекращение дальнейшего распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Государства, обладающие ядерным оружием, согласно Договору, должны начать процесс ядерного разоружения. Следовательно, Договор является инструментом, направленным на то, чтобы помешать процессу, ведущему к ядерной анархии. Поэтому в интересах всех государств — присоединиться к нему. Я обращаюсь с настоятельным призывом поступить таким образом. Я искренне приветствую заявление, сделанное на данной сессии правительством Индонезии, о том, что оно попытается ратифицировать этот Договор.

136. Режим нераспространения также может быть укреплен в результате создания зон, свободных от ядерного оружия. Там, где это возможно, следует активно  авать такие зоны.

137. В этой связи я рад отметить, что Советский Союз, Франция и Аргентина заявили о своем решении присоединиться к Договору Глателло-

ко. Я очень надеюсь на то, что вскоре Договор полностью вступит в силу.

138. Касаясь этого вопроса в более широком контексте, а не только в связи с безъядерными зонами, надо отметить что государства, обладающие ядерным оружием, должны серьезно и срочно рассмотреть вопрос о гарантиях безопасности с целью укрепления уверенности государств, не обладающих ядерным оружием, в своей собственной безопасности от ядерного нападения. Я с интересом отметил то, что было только что сказано премьер-министром Великобритании. Я надеюсь, что этот вопрос будет активно рассматриваться. Мы рассматриваем такие обязательства как весьма желательный стимул к тому, чтобы государства, не обладающие ядерным оружием, отказались от ядерного варианта.

139. Договор о нераспространении также предусматривает содействие мирному использованию ядерной энергии, особенно в государствах, не обладающих ядерным оружием, подписавших этот Договор, с должным учетом потребностей развивающихся районов мира. Однако развитие ядерной технологии, в результате которой мы идем по пути так называемой плутониевой экономики, и растущее использование ядерной энергии в мирных целях требуют нового международного консенсуса в отношении мирного использования ядерной энергии, с тем чтобы укрепить нынешний режим нераспространения.

140. Такой консенсус может развиваться лишь на основе недискриминационного подхода и самоограничения, проявляемого всеми заинтересованными сторонами. Лишь такой международный консенсус может в конце концов привести к более гармоничным взаимоотношениям между поставщиками и получателями ядерных материалов, оборудования и технологии.

141. Поэтому я рассматриваю проект международной оценки ядерного топливного цикла как самый благоприятный вклад в решение проблем предоставления соответствующего доступа к использованию ядерной энергии для мирных целей и в то же время уменьшения риска дальнейшего распространения ядерного оружия. Я не отрицаю, что это очень сложная проблема. В ходе работы по международной оценке ядерного топливного цикла мы стремимся найти универсально приемлемое решение. Нидерланды играют здесь активную роль.

142. Все страны, применяющие ядерную энергию в мирных целях, должны согласиться с международными гарантиями Международного агентства по атомной энергии в отношении всех видов их ядерной деятельности. Такие гарантии ни в коем случае не препятствуют использованию ядерной энергии в мирных целях. Напротив, устраняя возможные причины для недоверия, они могут лишь привести к дальнейшему международному сотрудничеству в этой области. Гарантии, применяемые до сих пор при посредстве Агентства, оказались важной и эффективной защитой. Меж-

дународное сообщество должно по-прежнему изыскивать возможности расширения, улучшения и эффективности этих гарантий.

143. Например, уже имеется в наличии средство для улучшения этих гарантий и обеспечения безопасности производства ядерной энергии. Я имею в виду создание региональных центров ядерного топливного цикла и предоставление им необходимых средств. В этой связи я хотел бы полностью поддержать такую деятельность Агентства в Вене.

144. Другой областью деятельности было бы установление международного режима для хранения плутония. Нидерланды будут активно сотрудничать в выработке предложений по дальнейшему развитию и претворению в жизнь уже имеющихся идей по этому вопросу в различных рабочих группах международной оценки ядерного топливного цикла и в различных других вопросах. Основная суть этих идей состоит не в том, чтобы помешать получать столь необходимую ядерную энергию, а в том, чтобы сделать эту энергию доступной в обстановке международного доверия и сотрудничества.

145. Для решения долгосрочных проблем в области ядерного сотрудничества необходимо стремиться к более безопасным методам в области производства ядерной энергии, с тем чтобы в максимальной степени избежать опасностей, связанных с дальнейшим распространением ядерных материалов и технологии. Растущая потребность в ядерной энергии и растущее осознание опасностей, связанных с распространением ядерного оружия, могут и должны существовать параллельно, если у нас есть политическая воля для гармонизации внешне противоречивых концепций. Тем временем не следует забывать о том, что основным фактором для осуществления долгосрочной и успешной политики нераспространения является создание международной системы, в которой больше не будет иметь место стремление к приобретению ядерного оружия и в которой будет сведена до минимума роль ядерного оружия или, что предпочтительно, оно исчезнет вообще.

146. Что касается другого вида оружия массового уничтожения, то я искренне надеюсь и ожидаю, что международное сообщество вскоре приступит к полному уничтожению химического оружия.

147. Несмотря на приоритеты, установленные в области ядерного разоружения, нельзя забывать о том, что около 80 процентов военных расходов всех государств, то есть почти 1 млрд. долларов в день, приходится на обычные силы и вооружения. Все вооруженные конфликты после окончания второй мировой войны велись с использованием обычных видов оружия. Эти два факта должны четко показать, что мы сталкиваемся не только с ядерной проблемой, но и с серьезными проблемами в области обычных вооружений. Необходимо принять меры для ограничения и об-

ращения вспять наращивания обычных видов вооружений.

148. Серьезную озабоченность вызывает продолжающееся увеличение передач обычных видов оружия в международном масштабе. Я признаю, что многие страны должны использовать внешние источники для собственного вооружения. Одним из подтверждающих это принципов является суверенное право государств приобретать те средства, которые они считают необходимыми для их самообороны. Но наблюдается все более увеличивающийся объем торговли оружием, что само по себе может стать новым источником отсутствия стабильности; приходится делать вывод о том, что срочно необходимо проводить международные консультации.

149. Один подход напрашивается сам по себе, а именно то, что государства в рамках определенного региона должны проводить между собой консультации в отношении регулирования притока вооружений в этот регион. Если хотят добиться принятия согласованных мер, то в ходе этих консультаций следует принимать во внимание все аспекты и полностью использовать все исследования, проводимые в рамках Организации Объединенных Наций. Государства-поставщики должны способствовать этим усилиям.

150. В связи с появлением значительных потребностей в людских и материальных ресурсах, возникающих в результате военных расходов, особого внимания заслуживают взаимоотношения между разоружением и развитием. Сокращение этих расходов может высвободить дополнительные средства для социального и экономического развития. Нидерланды рассматривают разоружение и развитие как две отдельные цели, в осуществление которых они вносят свой вклад согласно своим возможностям. Тем не менее Нидерланды считают, что возможность установления нового международного экономического порядка, основанного на большем равенстве людей, значительно увеличится, если будет достигнут существенный прогресс в области разоружения. С точки зрения этой перспективы данная десятая специальная сессия может оказаться полезной для осуществления того, что достигнуто на шестой и седьмой специальных сессиях. Военные расходы, которые в настоящее время составляют приблизительно 400 млрд. долларов в год, поглощают огромную часть людских и материальных ресурсов, которыми располагает человечество. Переключение этих ресурсов с военных на мирные цели в развитых странах, безусловно, является сложным делом. Однако я убежден, что осуществление мер в области разоружения могло бы оказать помощь развитию путем создания более стабильного и более прочного международного положения, а также высвобождения средств, которые могли бы быть использованы для мирных целей, в частности для экономического и социального развития. Поэтому Нидерланды поддерживают своевременную инициативу скандинавских

стран, направленную на глубокое изучение связи между разоружением и развитием.

151. Что касается того, каким образом следует вести переговоры по соглашениям в области разоружения, то у нас возникает одно очень важное соображение. Я убежден, что отсутствие таких соглашений в предыдущие годы объясняется не столько отсутствием механизма переговоров, сколько отсутствием политической воли. Я признаю те критические замечания, которые были высказаны в адрес Совещания Комитета по разоружению и его структуры. Но я убежден в том, что по-прежнему необходимо иметь сравнительно небольшой орган, которому будет поручена задача ведения переговоров по разоружению. По моему мнению, нет необходимости создавать полностью новый орган для ведения переговоров, и Совещание должно продолжать выполнять свои функции в качестве форума, в котором активно участвуют крупные державы. Я, безусловно, готов рассмотреть вопрос о некоторых изменениях, направленных на то, чтобы повысить эффективность Совещания и его общую приемлемость. Например, я мог бы поддержать предложение о замене нынешней системы сопредседательства какой-то другой системой. Я также выступаю за участие двух ядерных государств, которые до сих пор находились вне рамок переговоров по разоружению, но не за счет принесения в жертву существующего механизма переговоров.

152. Я, разумеется, приветствую заявление, сделанное президентом Франции, о том, что Франция готова принять участие в многостороннем форуме переговоров, если будут соблюдены определенные условия. Необходимо, чтобы орган по переговорам не был слишком велик; для его практического функционирования необходим ограниченный состав. Это не означает, что страны, не представленные на Совещании Комитета по разоружению, не должны иметь возможности представить предложения или высказать свои собственные замечания. Действительно, государства — члены Организации должны иметь возможность участвовать в процессе разоружения. Независимо от ежегодных совещаний по разоружению в Первом комитете, они должны иметь возможность участвовать в работе рабочих групп Совещания Комитета по разоружению, когда обсуждаются их предложения по рабочим документам. Можно было бы также усилить роль Секретариата Организации Объединенных Наций.

153. Я хочу закончить свое выступление, сделав официальное предложение.

154. Я предлагаю, чтобы в надлежащее время мы создали международную организацию по разоружению, которая занималась бы проверкой и проведением в жизнь существующих и будущих договоров по разоружению.

155. Как хорошо известно, некоторые соглашения по разоружению требуют довольно сложного постоянного консультативного механизма для работы со сторонами и содержат условия, требующие

значительных усилий для их осуществления и предполагающие проверку.

156. Цель представления этого предложения о создании международной организации по разоружению — определить оперативные рамки для консультаций и проверки соглашений по разоружению, а также решить вопрос об органе для информации по этим вопросам. В настоящее время существует международная организация для проверки международного договора по разоружению — Договора о нераспространении. Это — Агентство в Вене. Но ни одного подобного механизма нет, например, для проверки договора о запрещении химического оружия или о запрещении ядерных испытаний. Мы надеемся, что в не столь отдаленном будущем мы станем свидетелями заключения многосторонних договоров по разоружению, таких как тот, о котором я только что говорил. Необходимо своевременно продумать механизм по осуществлению таких многосторонних соглашений. Это позволило бы избежать создания всевозможных консультативных комиссий или подобных им органов с постоянным персоналом. Я надеюсь, что предложения, которые я сделал по созданию международной организации по разоружению, постепенно созреют и в должное время эта идея будет принята международным сообществом.

157. Разоружение и жизнь стали почти синонимами, и настоящая специальная сессия могла бы быть названа специальной сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по выживанию. Для того чтобы человечество могло выжить, мы должны действовать. Давайте предпримем такие действия, необходимость которых давно назрела, в интересах разоружения, безопасности и мира, другими словами, в интересах сохранения наших собственных жизней.

158. Г-н ОРЕХА АГИРРЕ (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, в третий раз за этот год вас избирают для того, чтобы вы руководили нашей работой, а это значит, что, если принять во внимание вашу работу на посту Председателя тридцать второй сессии в 1977 году, вы будете председательствовать в четвертый раз. Я не знаю, должен ли я поздравить вас или стоит попросить прощения за то бремя, которое мы на вас возложили. Как бы то ни было, я считаю, что возложенная на вас миссия является особой честью; эта сессия Генеральной Ассамблеи, как указывается в резолюции о ее проведении, а там говорится: «сознавая, что продолжение гонки вооружений угрожает международному миру и безопасности, а также отвлекает огромные ресурсы, крайне необходимые для экономического и социального развития», — посвящена достижению именно этих целей.

159. В течение этого столетия имели место два огромных мировых пожара, отделенные всего лишь 20 годами. Кроме того, в этом веке происходили и другие конфликты и, как если бы человечество не извлекло никакого урока, происхо-

дит ежедневное накопление оружия, обладающего все большей разрушительной силой. По-видимому, нет конца этой гонке вооружений, поскольку на смену оружию одного вида приходит другое, еще более мощное.

160. Некоторые хотели бы видеть в накоплении таких количеств оружия гарантию безопасности, а в равновесии страха — средство, которое предотвратило бы возникновение третьей мировой войны. Мы не можем согласиться с этой точкой зрения.

161. Никто не может поставить под сомнение тот факт, что все народы мира стремятся к миру, разоружению и развитию. Но достаточно ли у нас воли для принятия мер, необходимых для осуществления этих идеалов?

162. Я выступаю с этой трибуны перед данным форумом с сознанием и чувством ответственности за то, чтобы огласить точку зрения Испании, которая вместе с другими народами разделяет убежденность в том, что разоружение влияет на жизненные интересы всех и на условия сохранения международного мира и укрепления безопасности.

163. Я подчеркиваю ключевое слово и основную концепцию — мир, потому что я считаю, что любой подход к разоружению не будет достаточно дальновидным, если он не будет непосредственно соотноситься с проблемой мира. В конечном счете, со всей нынешней сложностью, две проблемы — гонка вооружений, с одной стороны, и необходимость всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, с другой — непосредственно предопределяются тем, каким мы видим устройство мира.

164. Как можно не чувствовать возмущения по поводу вызывающего раздражение нынешнего положения? Разве можно не сознавать, что справедливость, разум и само понимание человеческого достоинства настоятельно и неумолимо требуют немедленно остановить гонку вооружений? Как можно не понимать того, что человечество, которое одновременно страдает и мечтает, живет в страхе, но питает надежды на перемены и справедливость, не может позволить трагедии новой мировой войны в третий раз за это столетие обрушиться на человечество со всеми ее ужасающими политическими, социальными и экономическими последствиями?

165. Говоря таким образом, я выражаю чувство народа Испании. Мы убеждены, что это отражает чувства, которые испытывают все народы мира. Доказательством этому служит беспрецедентное событие в истории Организации Объединенных Наций — созыв этой специальной сессии, за который в свое время выступила Испания, приняв участие в ее подготовке. Соответственно, правительство Испании считает вопрос разоружения одним из важных элементов проводимой им политики наряду с другими главными вопросами, которые составляют основную линию его международной программы. Укрепление безопасности, успехи про-

гресса народов и уважение прав человека — вот наша главная цель.

166. Высказывая наше мнение по вопросу разоружения, мы говорим искренне и независимо, поскольку Испания — страна, не участвующая в гонке вооружений, не совершенствует ни качественно, ни количественно свое вооружение и не участвует в торговле оружием.

167. Эта искренность и независимость мнения будет источником нашего вклада в настоящую специальную сессию. Следуя этому, мы не можем смешивать вопросы эффективного разоружения, пусть даже меры, принятые в этой области, были весьма умеренными, с положениями, направленными на перевод вооружения в новое русло, которые, несмотря на то, что они могут способствовать или даже быть необходимы для укрепления безопасности или быть первым шагом к разоружению, по существу являются лишь условиями для того, чтобы направить гонку вооружений в данном направлении. Но эти положения недостаточны для того, чтобы остановить гонку вооружений или обратить ее вспять.

168. Потребовалось много времени и усилий для того, чтобы прийти к этой сессии, которая совершенно точно была названа уникальной. Но так случилось, что в отношении разоружения мир проявил беспокойство уже давно. Скоро мы отметим восьмидесятую годовщину проведения первой Гаагской конференции, которая стала началом эры планов по разоружению. Будет совершенно справедливо отметить это событие и должным образом подтвердить его важность. В то же время следует отметить, что эта Конференция привела лишь к очень скромным мерам по разоружению.

169. Это реальность. На основе этого наследия прошлого мы должны обратить свой взгляд в будущее, так как уроки этого прошлого полезны. Первый урок — это не повторять ошибки прошлого, не повторять тот курс, который привел к неудаче.

170. Значение нынешней специальной сессии и вопросы, которые на ней обсуждаются, дают нашим народам право надеяться, и надежды эти связаны с тем, что мы здесь сделаем. Мы не должны разочаровать их, упуская эту уникальную возможность.

171. Тем не менее мы должны признать, что вместе с этими ожиданиями имеются и обоснованные сомнения относительно возможности успеха в сдерживании гонки вооружений. Об этом свидетельствуют те скромные результаты, которых мы достигли до настоящего времени, и те трудности, которые все еще стоят перед нами.

172. Мы полагаем, что главная цель нынешней сессии должна заключаться не в том, чтобы пробудить слабый луч надежды, который потом погаснет, и не в том, чтобы подорвать веру в разоружение. Поскольку достижение цели всеобщего и полного разоружения под международным конт-

ролем потребуёт большего количества времени, сейчас именно нам следует расширить, насколько возможно, его основы и не усложнять нашу задачу.

173. На основе этих предпосылок мы должны идти к цели разоружения. Вселять необоснованные надежды — это плохой метод, но плох и тот метод, который придерживается старых концепций, принесших такие незначительные результаты, и который уже не соответствует обстоятельствам сегодняшнего дня. Короче говоря, необходимо изменить наш подход к проблеме разоружения, изыскать новые, более эффективные условия, которые будут должным образом учитывать политические, стратегические, технические и экономические обстоятельства нашего современного мира.

174. Поэтому наше предложение заключается в том, чтобы специальная сессия по разоружению рассматривалась не как еще одна глава в старой истории разоружения, а как первый шаг на новом этапе, в новых условиях сегодняшнего дня.

175. Этот подход оправдывается тремя обстоятельствами. Во-первых, вопрос о разоружении рассматривается всеми странами мира на глобальном уровне. Во-вторых, у нас имеются опыт и знания, которые позволяют нам беспрецедентно широко и глубоко рассматривать проблему разоружения. Наконец, мы должны содействовать этим новым усилиям из-за большой сложности этой проблемы, поскольку неспособность изменить ход гонки вооружений будет иметь такие последствия, о которых я даже не буду говорить.

176. Эти возобновленные усилия не могут проходить в вакууме или на основе предположений. Необходимы четкие и солидные критерии. Вот вкратце некоторые из этих критериев.

177. Во-первых, мы должны установить важнейший критерий безопасности. Многие делегации отметили, что это является ключевым вопросом. По сути дела, в вопросе разоружения на карту поставлена безопасность всех и каждого, и никто не может этого отрицать. Логическим последствием этого является необходимость определения мер по разоружению в условиях конфронтации и ослабления напряженности. Среди различных аспектов этого вопроса мы должны сослаться на один, который кажется нам наиболее целесообразным, а именно на региональный подход к разоружению, учитывающий региональный характер конфликтов и их последствия для всеобщей безопасности.

178. Инициативы, предпринятые в этом направлении, представляются нам весьма конструктивными. В частности, мы считаем, что региональный критерий применим к Европе, поскольку там достигнут высокий уровень конфронтации. Я хотел бы добавить,  по нашему мнению, существуют очевидные причины, почему европейский район не может игнорировать то, что происходит в районе Средиземного моря, хотя эти проблемы и имеют специфический характер.

179. Как нам представляется, снижение очагов напряженности, рост сотрудничества между прибрежными государствами и поиски стабильной безопасности не могут не являться важными факторами, которые окажут позитивное влияние на положение в этом районе.

180. Во-вторых, вооружение является средством применения силы. В то же время оно является и средством оказания давления или влияния на политические действия. Поэтому положения о неприменении силы остаются полумерами или останутся неэффективными до тех пор, пока будет существовать средство давления или оказания политического влияния, которое представляет собой вооружение. Правительство Испании предлагает, чтобы этот вопрос также был рассмотрен для того, чтобы разработать надлежащие меры, которые будут гарантировать безопасность государств в тех случаях, когда оружие используется в качестве средства нажима.

181. В-третьих, критерии, определяющие, что является вооружением, недостаточны. Это происходит как из-за изменения видов вооружения, так и из-за относительности определения во многих случаях того, что относится к вооружению, а что нет.

182. Технология является определяющим фактором в этом вопросе; она имеет серьезное влияние не только на ограниченный сектор вооружения, но и на мирное развитие народов. В то время как технология, по сути дела, является средством развития, а не инструментом конфликта, было бы несправедливо, чтобы меры по разоружению и ограничению вооружений неблагоприятно влияли на нормальный доступ народов к достижениям технологии. С этой целью правительство Испании предлагает установить критерии для того, чтобы технический прогресс народов не тормозился мерами по разоружению.

183. Четвертый фундаментальный критерий относится к соотношению разоружения и сотрудничества в области развития. Тогда как основным отрицательным последствием гонки вооружений является то, что она поглощает ресурсы, которые могли бы быть посвящены прогрессу народов, логично было бы подчеркнуть мысль о том, что разоружение должно быть направлено на благо менее развитых стран. Правительство Испании поддерживает эту точку зрения полностью и безоговорочно, однако по этому критерию пока еще не принято мер, чтобы воплотить его на практике.

184. Мы уделяем особое внимание любым предложениям по этому вопросу, однако мы поступили бы неискренне и нереалистично, если бы мы не напомнили, что капиталовложения в вооружения очень велики даже в некоторых развивающихся странах. В том случае, когда масштабы капиталовложений в вооружения не отвечают подлинным требованиям безопасности, можно сказать, что эти страны лишают себя важных ре-

сурсов, необходимых для их собственного развития.

185. Вот некоторые важные критерии в области разоружения, которые мы предлагаем на рассмотрение делегациям. Нет сомнения в том, что есть и другие критерии, которые мы будем приветствовать.

186. Для того чтобы конкретные меры в области разоружения стали реальностью, их необходимо в достаточной степени обосновать. Объективная необходимость обеспечения государствами мира и безопасности перед лицом опасности распространения оружия, которая становится все более неотложной задачей, должна явиться самым мощным стимулом. В связи с этим мы призываем все страны рассмотреть вопрос о мерах сокращения вооружений как вопрос, отвечающий их собственным интересам, а не просто как вопрос, требующий от них жертв и уступок. Мы должны помнить о том, что некоторые инициативы, порой имевшие широкий характер, первоначально выдвигались в виде согласованных обязательств и, как таковые, не были приняты; позднее они были превращены в жизнь путем односторонних решений, при отсутствии обязательства другой стороны, просто потому, что это диктовалось эгоистическими интересами этих государств.

187. В той же связи мы хотели бы указать на те страны, которые в одностороннем порядке приняли решение об установлении сравнительно небольшого уровня своих вооружений, без каких-либо обязательств на этот счет.

188. Это позволяет нам считать, что усилия, направленные на сокращение вооружений, должны ориентироваться как на различные меры, принятые в одностороннем порядке, без каких-либо обязательств по ограничению вооружений, так и на второстепенные меры по уменьшению напряженности и укреплению доверия.

189. И последний, но не менее важный момент: мы считаем, что страны, которые присоединились к международному сообществу в последние годы, находятся в особых условиях и могут дать новый импульс разоружению, поскольку их миновали неудачи прошлого.

190. Я хотел бы сейчас сослаться на механизм разоружения. Проблема прекращения гонки вооружений касается нас всех; она имеет глобальное воздействие. Поэтому за меры, которые будут приняты, ответственны все. Но не может быть ответственности без участия. Другими словами, огромные обязательства в отношении разоружения должны нести все. По нашему мнению, это основной принцип механизма разоружения.

191. Однако для того, чтобы принцип ответственного участия был эффективным, мы должны будем принимать во внимание существующее положение в мире, а также правила, регулирующие должное функционирование любого рабочего органа.

192. Конкретно говоря, положение в мире в вопросах вооружений не является однородным. Оно имеет много аспектов. В первую очередь, существуют два основных ядерных арсенала. Учитывая уникальный характер ядерного оружия и размеры его арсеналов, нам представляется логичным, чтобы эти два государства, обладающие ими, поддерживали двусторонний диалог. Ввиду их особой ответственности и возможностей, этот диалог не должен выходить за рамки двустороннего уровня, но, поскольку существование двух ядерных арсеналов в таких огромных масштабах оказывает воздействие на весь мир, другие страны имеют право на то, чтобы был услышан их голос.

193. В дополнение к этому специфическому двустороннему форуму международное сообщество нуждается во всеобщем форуме для переговоров по разоружению, достаточно гибком и широком, с тем чтобы все страны, желающие внести свой вклад, могли это сделать, но в то же время и достаточно ограниченном для обеспечения эффективной работы. Прежде всего, это не должен быть форум, низведенный до уровня подчиненного. Сопредседатель Комитета по разоружению в Женеве не отвечает этим требованиям. Жестокость его механизма и ограничения усугубляются отсутствием эффективности, что проистекает из его особой системы сопредседательства. Обстоятельства были иными во время его создания, и мы считаем, что он не соответствует реальностям сегодняшнего дня. Мы присоединяем свой голос к голосам тех, кто указывал, что Совещание должно быть радикально перестроено или заменено другим органом для переговоров, который мог бы отвечать указанным нами требованиям.

194. И наконец, существует Организация Объединенных Наций. Как представитель международного сообщества она не может быть отстранена от своей главной роли, включая, конечно, разоружение. Более того, она не может оставаться в стороне, поскольку ее Устав налагает на нее ответственность в этой области. Принимая это во внимание, Организация Объединенных Наций должна приступить к осуществлению в полной мере своей компетентной деятельности в области разоружения. И она должна сделать это в большей мере, чем делала до сих пор.

195. По нашему мнению, этот трехсторонний план мог бы стать руководством для механизма в области разоружения в последующем, не нанося ущерба для будущей всемирной конференции по разоружению.

196. В области гонки вооружений наибольшую озабоченность у нас вызывают ядерные арсеналы. Позиция Испании, как и многих других стран, ясна: мы не хотим ядерного оружия ни для себя, ни для кого-либо другого.

197. Испания знает, что существует две категории стран: государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не имеющие такого оружия. Испания есть и будет в числе второй категории. Мы не хотим ядерного распространения. Если это

наша общая цель, ее необходимо достичь путем принятия соответствующих положений. Однако это не соответствовало бы логике тех стран, которые являются и будут и впредь оставаться неядерными государствами: их безопасность была бы нарушена, их научно-техническое и экономическое развитие было бы ущемлено или они подверглись бы дискриминационным правилам.

198. Ядерные государства не могут, несмотря на свою привилегированную позицию, требовать подотчетности от той части стран, которые следуют строгой политике нераспространения.

199. С полной справедливостью, твердо и свободно, на что дает нам право необладание ядерным оружием, мы обращаемся к тем, кто обладает таким оружием и продолжает его усовершенствовать: до тех пор, пока вы не в состоянии эффективно гарантировать безопасность стран, не желающих стать ядерными державами, и до тех пор, пока вы не обеспечиваете этим странам достаточного доступа к благам использования ядерной энергии и технологии в мирных целях, вы блокируете пути к подлинным мерам по нераспространению.

200. Мы все слишком хорошо знаем обстоятельства, мешающие не только уничтожению, но даже какому-либо существенному сокращению ядерных арсеналов. Поскольку нынешняя сфера действий сводится лишь к переговорам по ограничению вооружений, мы надеемся, что ведущиеся ныне переговоры завершатся эффективными соглашениями. Такие меры, являясь уже сейчас недостаточными, с течением времени могут стать бессмысленными. По некоторым причинам, и в первую очередь из-за постоянно совершающейся технической революции в области ядерных вооружений, — создается впечатление, что такие переговоры, как переговоры об ограничении стратегических вооружений не только не стали средством для ограничения вооружений, но превратились в постоянный процесс управления ядерной энергией, подгоняемый научно-технической революцией, которая угрожает поглотить переговоры.

201. В противоположность этому мы должны признать достижения некоторых государств, не обладающих ядерным оружием, которые применяют в своем регионе концепцию безъядерных зон. Договор Тлателолко является уникальным инструментом такого рода и заслуживает того, чтобы называть его в качестве примера.

202. Что касается обычных видов вооружений, я хотел бы ограничиться лишь некоторыми факторами, которые определяют их развитие в настоящее время. Они обусловлены развитием технологии, которое быстро делает их устаревшими; их совершенствование вызывает появление все более широких систем вооружения; большая уязвимость многих из них осуждает их на быстрое уничтожение, как только начинаются военные действия; даже для наиболее развитых государств трудно, если не невозможно, добиться самообеспечения, что означает, что в конечном счете

обладание оружием зависит от политической воли других стран; и кроме всего прочего, цены на оружие стремительно растут.

203. Все это приводит нас к заключению, что сейчас, и еще больше в будущем, современные виды обычных вооружений содержат присущий им элемент самоуничтожения. Возможно, это было бы положительным фактором для сокращения обычных видов вооружений, даже если бы при этом государства исходили из собственных интересов.

204. Важным дополнением к разоружению, а также к мерам доверия, которые будут способствовать этому посредством укрепления безопасности, являются меры по отчетности и проверке.

205. Ничто не мешает международному сообществу использовать самые современные технические процедуры для проверки и отчетности, и инициативы в этом отношении должны приветствоваться.

206. В то время как проверка важна, логично, чтобы она началась с того, чтобы государства сами проводили ее в рамках собственного суверенитета в отношении производства, обладания и торговли оружием. Правительство Испании предлагает, чтобы каждое государство приняло соответствующие необходимые положения во имя этой цели в качестве предварительного шага для достижения конкретных мер по сокращению и контролю за торговлей оружием.

207. Среди основных принципов, которые должны быть определяющими в переговорах о разоружении, как сказано в документе, представленном Подготовительным комитетом данной Ассамблеи, есть один, привлекающий особое внимание испанской делегации. Согласно этому принципу, сохранение иностранных военных баз на территории любого государства без согласия этого государства является постоянной угрозой для установления подлинной и эффективной национальной и региональной безопасности и, следовательно, для укрепления международного мира и безопасности.

208. Как представляется моей делегации, это препятствие для установления безопасности возникает в основном потому, что военная угроза не сопровождается достижением согласия и контролем правительства страны, которая страдает от последствий этого. Как известно, на территории Испании продолжает существовать колониальный анклав, на который претендует наша страна и на котором была создана военная база Гибралтар.

209. Я думаю, не удивительно ни для одной делегации здесь, что я вынужден упомянуть об угрозе безопасности Испании и 36 млн. ее жителей, угрозе, возникновение которой связано с наличием этой военной базы и ее близким расположением. Мы продолжаем вести двусторонние переговоры с Соединенным Королевством по различным аспектам этой проблемы. Мы уверены, что удовлетворительное решение будет найдено, но мы должны подтвердить, что в настоящей ситуации военная база является фактором, значительно увеличиваю-

шим сложность решения вопроса, который мы должны рассматривать, и мы надеемся, что все стороны знают об этом.

210. Разоружение, безопасность, права человека и экономическое развитие органически связаны в мире сегодняшнего дня, поскольку они являются основными принципами Организации Объединенных Наций. Они также относятся к вопросу о Гибралтаре. Давайте найдем в себе мужество решить эту проблему в качестве примера, которому мы должны будем последовать и в других случаях, с тем чтобы устранить барьеры конфронтации, ведущие нас к взаимному недоверию.

211. Делегация Испании приехала на данную Ассамблею с добрыми намерениями и приложит все усилия к тому, чтобы мы смогли добиться плодотворных результатов. Как мы уже сказали, уважение прав человека, включая право на жизнь, свободу и безопасность, вдохновляет действия моей страны, и мы решительно поддерживаем проведение данной специальной сессии.

212. Мы искренне надеемся, что заключительный документ будет одобрен и в нем будут отражены

те важные вопросы, которые мы рассматриваем на данной сессии в целях полного и всеобщего разоружения под эффективным международным контролем. Моя страна приложит все усилия для достижения этой цели.

213. Требования политической морали в международном сообществе нашего времени говорят о необходимости не следовать утверждению Макиавелли, сделанному в его книге «Государь», о правилах управления государством: «Основой для каждого государства являются хорошие законы и хорошее оружие, но если нет хорошего оружия, не может быть хороших законов». Если мы хотим быть последовательными в наших стремлениях к изменениям и к большей справедливости, то так называемый политический реализм этого заявления лишен всякого значения в нашем современном мире.

214. Мы должны стремиться к новой концепции порядка, поскольку там, где есть справедливый порядок, не нужно оружия для защиты мира.

*Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.*

